



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak
Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/12/2016

ORG10I0QV

Código de validación/*Balidazio kodea*

5I5E4D540T250Q5W16LX



**UDALBATZARRAK 2016KO AZAROAREN
29AN EGINDAKO OHIKOA BILKURAREN
AKTA**

**ACUERDOS DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA POR EL PLENO DE LA
CORPORACIÓN EL DÍA 29 DE
NOVIEMBRE DE 2016**

Asistentes/Etorritakoak

ALCALDE/ALKATEA

CARLOS TOTORIKA IZAGIRRE

CONCEJALES/ZINEGOTZIAK

MIGUEL LEDESMA PIÑEIRO

PAUL YARZA AGIRREGOMEZKORTA

MIREIA ARGINZONIZ GARITAONANDIA

JOL GISASOLA GARAI

ARRITOKIETA ARAIZTEGI ARRIZABALAGA

SILVIA SERRANO GÓMEZ

JAVIER LOBATO TEDEJO

JESUS MARTÍN DÍAZ

JUAN CARLOS ABASCAL CANDÁS

JOSE LUIS ARAUJO ARAUJO

BEATRIZ GÁMIZ MATA

JOSE RAMON GOMBAU IBARZ

FERNANDO LECUMBERRI GAISÁN

JULEN DOMÍNGUEZ SÁNCHEZ

SECRETARIO/IDAZKARIA

JOSE ANTONIO FERNANDEZ CELADA

Ausentes/Etorri ez direnak

HIART REDONDO URUEÑA

OIANE SUAREZ CONDE

Udaletxeko bilkura aretoan, 2016ko azaroaren 29an 19:00an, orrialdearen hasieran adierazten diren Udaleko kideak lehenengo deialdian bildu dira, Ohikoa bilkuran.

En el salón de sesiones de la Casa Consistorial, a las 19:00 del día 29 de noviembre de 2016, en primera convocatoria, se reúnen los/as miembros de la Corporación antes citados/as, en sesión Ordinaria .

Idazkariak bilera hasteko behar besteko quoruma dagoela frogatu ondoren, Alkateak bilkurari hasiera eman dio eta publikoa dela adierazi du. Jarraian gai-zerrendako gaiak aztertzeari ekin dio.

Una vez comprobada por el Secretario la existencia de quórum necesario para poder iniciar la sesión, el Alcalde abre la misma y la declara pública. Seguidamente se procede a tratar los asuntos incluidos en el Orden del Día.

1. BILKURAN DAUDEN PERTSONEI EGUNEKO GAI-ZERREDAKO EDOZEIN GAIREKIN ZERIKUSIA DUEN EDOZER GAUZA GARRANTZITSU JAKITERA EMATEKO ALKATEAREN GONBIDAPENA

1. INVITACIÓN A LAS PERSONAS ASISTENTES A QUE COMUNIQUEN CUALQUIER INTERÉS RELEVANTE QUE PUDIERA EXISTIR EN RELACIÓN CON CUALQUIERA DE LOS ASUNTOS INCLUIDOS EN EL ORDEN DEL DÍA DE LA SESIÓN

Bilkuran dauden pertsonei eguneko gai-zerrendako edozein gairekin lotutako edozein interes zuzen eta garrantzitsu jakitera emateko alkateak egin dien gonbidapenari pertsona horiek erantzun diote ez dela beraengan gertatzen abstenitzera behartzen duen inolako arrazoirik.

A la invitación del Alcalde para que las personas asistentes a esta sesión comuniquen si tienen un interés relevante en relación con cualquiera de los asuntos incluidos en el orden del día, responden que no concurre en ellas causa alguna que les obligue abstenerse.

Bilkura publikoa da eta herritarrei irekia.

La sesión es pública y abierta a la ciudadanía.

2. 2016/11/03AN EGINIKO BILKURAREN AKTA ONESTEA

2. APROBAR EL ACTA DE FECHA 3/11/2016

BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6	PSE-EE/PSOE: A favor 6
EH Bildu: Aldekoak 2	EH Bildu: A favor 2
EAJ/PNV: Abstenzioak 3	EAJ/PNV: Abstenciones 3
Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 1	Se puede Ermua Ahal da: A favor 1
PP: Aldekoak 2	PP: A favor 2



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/12/2016

ORG10I0QV

Código de validación/Balidazio kodea

5I5E4D540T250Q5W16LX



Irabazi: Aldekoak 1

Irabazi: A favor 1

Lehenengo erabakia:

"2016/11/03an eginiko bilkuraren akta onestea, Toki-erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Lege-erregimenari buruzko Araudiaren 36. artikuluan eta Udal Organoen Erregelamenduaren 43.ean ezarritakoari jarraituz".

Primer acuerdo:

"Aprobar el acta de la sesión celebrada en fecha 03/11/2016, conforme a lo preceptuado en los artículos 36 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales y 43 del Reglamento orgánico propio de la Corporación".

3. **BETIONDOKO HIRI-LURZORU FINKATUAREN EREMUARI DAGOKIONEAN HAPN BEHIN BETIKO ONESTEA ETA LURZORU HORI ARAUTUKO DUTEN ORDENANTZAK ERE BEHIN BETIKO ONESTEA**

3. **APROBAR DEFINITIVAMENTE EL PGOU EN EL ÁMBITO DEL SUELO URBANO CONSOLIDADO DE BETIONDO Y APROBACIÓN DEFINITIVA DE LAS ORDENANZAS REGULADORAS DE ESTE SUELO**

19:06tan Jol Gisasola bilkuraratu da eta
19:11an Arritokieta Araiztegi bilkuraratu da.

A las 19:06 se incorpora Jol Gisasola y
a las 19:11 horas se incorpora Arritokieta
Araiztegi.

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6

EH Bildu: Kontrakoak 2

EAJ/PNV: Aldekoak 3

Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 1

PP: Aldekoak 2

Irabazi: Abstenzioak 1

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 6

EH Bildu: En contra 2

EAJ/PNV: A favor 3

Se puede Ermua Ahal da: A favor 1

PP: A favor 2

Irabazi: Abstenciones 1

Bigarren erabakia:

"2015eko otsailaren 25eko osoko bilkuran Udalbatzarrak Ermuko Hiri

Segundo acuerdo:

"Por acuerdo del Pleno de la corporación en sesión celebrada el 25 de

Antolamenduko Plan Orokorra behin betikotasunez onetsi zuen; ez ordea Betiondoko Hiri Lurzoruaren inguruko zehaztapenak, horiek ez baitzituen onartu.

Hiri Antolamenduko Plan Orokorra eremu horri dagokionean ere onetsi beharra zegoela ikusita, udal zerbitzu teknikoan Betiondoko Hiri Lurzoru Finkatuko eremua arautzeko Ordenantzak landu ziren, Plan Orokorrean antolamendu xehatu legez txertatzeko.

Gero, ordenantza horiek hasierako izaeraz onetsi ziren Alkateak 2016ko uztailaren 13an emaniko ebazpen bidez eta 45 lanegunez egon ziren jendaurrean aztergai.

Jendaurreko erakustaldia Bizkaiko Aldizkari Ofizialeko 139. zk.an, 2016ko uztailaren 21ekoan, 2016ko uztailaren 22ko EL CORREO egunkariaren Gipuzkoako edizioan eta Udaleko iragarki-taulan jarritako iragarkiaren bidez egin zen.

Gainera, jakinarazpen pertsonalizatuak bidali zitzaizkien interesdunei.

Beraz, azaldutako horretan guztian oinarrituta, eta udal zerbitzu teknikoek gaiaren inguruan emaniko txostena aztertu ondoren Udalbatzarrak honakoa

ERABAKI DU:

“LEHENENGO.- Ermuko Hiri Antolamenduko Plan Orokorra behin betikotasunez onestea, bai eta Betiondoko Hiri Lurzoru Finkatuko eremuari dagokionean ere.

febrero de 2015, se procedió a la aprobación definitiva del Plan General de Ordenación Urbana de Ermua a excepción de las determinaciones relativas al Suelo Urbano de Betiondo.

Vista la necesidad de aprobar el Plan General de Ordenación Urbana en el referido ámbito, los servicios técnicos municipales elaboraron las Ordenanzas Reguladoras del ámbito de Suelo Urbano consolidado de Betiondo, para su incorporación al Plan General como ordenación pormenorizada. Dichas ordenanzas fueron aprobadas con carácter inicial mediante resolución de la Alcaldía de fecha 13 de julio de 2016 y sometidas a trámite de información pública por plazo de 45 días hábiles.

La exposición pública se realizó mediante anuncio insertado en el Boletín Oficial de Bizkaia nº 139 de fecha 21 de julio de 2016; anuncio publicado en la edición Gipuzkoa de EL CORREO de fecha 22 de julio de 2016 y en el tablón de anuncios de la corporación. Asimismo, se efectuaron notificaciones personalizadas a los interesados/as, no habiéndose recibido ninguna alegación.

En base a los hechos expuestos, y examinado el informe emitido por los servicios técnicos municipales el Pleno de la corporación adopta el siguiente

ACUERDO:

“PRIMERO. Aprobar definitivamente el Plan General de Ordenación Urbana de Ermua en el ámbito de Suelo Urbano consolidado de Betiondo.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/12/2016

ORG10I0QV

Código de validación/Balidazio kodea

5I5E4D540T250Q5W16LX



BIGARREN.- *Betiondoko Hiri Lurzoru Finkatuko eremua arautzen duten Ordenantzak ere behin betikotasunez onestea.*

HIRUGARREN.- *Erabaki hau interesdun bakoitzari pertsonalki jakinaraztea eta berau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea”.*

4. BEHE-SOLAIRUETAKO LOKALAK ETXEBIZITZA BIHURTZEKO ERALDAKETA-LANAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA ALDATZEA HASIERAKO IZAERAZ ONESTEA

SEGUNDO. Aprobar con carácter definitivo las Ordenanzas Reguladoras del ámbito de Suelo Urbano consolidado de Betiondo.

TERCERO.- Efectuar notificación personal del presente acuerdo a las personas interesadas y publicar el mismo en el Boletín Oficial de Bizkaia”.

4. APROBAR INICIALMENTE LA MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA REGULADORA PARA LA TRANSFORMACIÓN DE LOCALES EN PLANTA BAJA EN VIVIENDA

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6

EH Bildu: Aldekoak 2

EAJ/PNV: Aldekoak 3

Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 1

PP: Aldekoak 2

Irabazi: Aldekoak 1

Hirugarren erabakia:

“LEHENENGO. Behe solairuetako lokalak etxebizitza izateko eraldaketa arautzen duen ordenantzaren aldaketa hasierako izaeraz onestea. Aldaketa horrek kalifikazio-planoa zonaldeka aldatzea dakar, aplikazio-eremu berriak ezarri, baina ordenantzaren artikulatuak ez dira aldatuko.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 6

EH Bildu: A favor 2

EAJ/PNV: A favor 3

Se puede Ermua Ahal da: A favor 1

PP: A favor 2

Irabazi: A favor 1

Tercer acuerdo:

“PRIMERO. Aprobar con carácter inicial la modificación de la “Ordenanza reguladora para la transformación de locales en planta baja en vivienda”, que consiste en modificar el plano de calificación por zonas, incorporando nuevos ámbitos de aplicación. El articulado de la ordenanza no se ve modificado.

BIGARREN. *Hasierako onespén-erabaki hori hogeita hamar lanegunez jendaurrean erakustea, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean iragarkia argitaratuz. Epe horretan interesatuek espedienteaz aztertu eta egoki irizten dituzten erreklamazio, alegazio edo iradokizunak aurkeztu ahal izango dituzte".I*

HIRUGARREN. *Erreklamazio, alegazio edo iradokizunak aurkeztu ezean behe solairuetako lokalak etxebizitza izateko eraldaketa arautzen duen Ordenantzaren onespén-erabakia behin betiko hartutzat edukiko da eta ordenantza osorik argitaratuko da, aplikazio-eremuen planorekin batera, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean Udalbatzarrek beste erabakirik espresuki hartu beharrik gabe".*

SEGUNDO. Exponer al público el anterior acuerdo inicial durante treinta días hábiles, mediante anuncio publicado en el Boletín Oficial de Bizkaia, dentro de los cuales las personas interesadas podrán examinar el expediente y presentar las reclamaciones, alegaciones o sugerencias que estimen oportunas".

TERCERO. En el supuesto de que no se presenten reclamaciones, alegaciones o sugerencias, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo de aprobación de la modificación de la "Ordenanza reguladora para la transformación de locales en planta baja en vivienda", procediéndose a la publicación íntegra de la ordenanza junto con el plano de ámbitos de aplicación en el Boletín Oficial de Bizkaia, sin necesidad de nuevo pronunciamiento expreso del Pleno de la Corporación".

**5. HAPO URETAKO EREMUAN
ALDATZEKO, TENNECO
AUTOMOTIVE IBERICA SA
ENPRESAREKIN SINATUKO DEN
HIRIGINTZA-HITZARMENA
HASIERAKO IZAERAZ ONESTEA**

**5. APROBAR INICIALMENTE EL
CONVENIO URBANÍSTICO A
SUSCRIBIR CON LA MERCANTIL
TENNECO AUTOMOTIVE IBERICA SA,
SOBRE MODIFICACIÓN DEL PGOU
EN EL ÁMBITO DE URETA**

BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6	PSE-EE/PSOE: A favor 6
EH Bildu: Abstentzioak 2	EH Bildu: Abstenciones 2
EAJ/PNV: Aldekoak 3	EAJ/PNV: A favor 3
Se puede Ermua Ahal da: Abstentzioak 1	Se puede Ermua Ahal da: Abstenciones 1
PP: Aldekoak 2	PP: A favor 2
Irabazi: Abstentzioak 1	Irabazi: Abstenciones 1



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/12/2016

ORG10I0QV

Código de validación/Balidazio kodea
5I5E4D540T250Q5W16LX



Laugarren erabakia:

“LEHENENGO. Ermuko HAPNren xedapen-aldaketa egiteko TENNECO AUTOMOTIVE IBERICA S.A. enpresarekin sinatuko den hirigintza-hitzarmena hasierako izaeraz onestea.

BIGARREN. Hitzarmena jendaurrean erakustea eta 20 eguneko informazio-aldi publikoa zabaltzea, hala ezartzen baitu Euskal Herriko Lurzoru eta Hirigintzako ekainaren 30eko 2/2006 Legearen zazpigarren xedapen gehigarriak.

HIRUGARREN. HAPNren xedapen-aldaketa honen inguruan burutuko den herritarren parte-hartze programa onestea, zeina sinatuko den hitzarmenaren ondoriozko betebeharrak moduan izapidetuko baiten”.

6. 2016KO EUSKARAREN EGUNA DELA-ETA PSE-EE PSOE ALDERDIAK AURKEZTU DUEN ERAKUNDE ADIERAZPENA ONESTEA

Cuarto acuerdo:

“PRIMERO. Aprobar inicialmente el convenio urbanístico a suscribir con la mercantil TENNECO AUTOMOTIVE IBERICA S.A., para la modificación puntual del PGOU de Ermua.

SEGUNDO. Someter el convenio a información pública por plazo de 20 días de conformidad con lo dispuesto en la D.A. “séptima” de la Ley 2/2006 de 30 de junio de Suelo y Urbanismo del País Vasco.

TERCERO. Aprobar el programa de participación ciudadana relativo a la modificación puntual del PGOU que se tramitará como obligación derivada del convenio a suscribir”.

6. APROBAR LA DECLARACIÓN INSTITUCIONAL DEL DÍA DEL EUSKERA 2016 PRESENTADA POR EL PSE-EE PSOE

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6

EH Bildu: Aldekoak 2

EAJ/PNV: Aldekoak 3

Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 1

PP: Aldekoak 2

Irabazi: Aldekoak 1

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 6

EH Bildu: A favor 2

EAJ/PNV: A favor 3

Se puede Ermua Ahal da: A favor 1

PP: A favor 2

Irabazi: A favor 1

Bosgarren erabakia:

“2016ko Euskararen Eguna dela-eta PSE-EE PSOE alderdiak aurkeztu duen Erakunde Adierazpena, jarraian idatzita dagoena, onestea.

Zer egin dezaket nik euskararen alde?

Euskararen Nazioarteko Eguna, 2016.

Adierazpena

Abenduaren hirua pozik bizitzeko eguna dugu euskaldunok. Duela berrogei urte arte gizartean gainbehera zihoan euskara hazkunde nabarian jarri dugu. Batik bat belaunaldi zaharrenen hizkuntza izatetik, belaunaldiarteko hizkuntza eta, batez ere, gazteen hizkuntza izatera pasatu da. Ingurune jakin batzuetara mugatuta egotetik sekula bereak izan ez dituen esparru sozialetan ere nor izatera. Europako hizkuntza zaharrena izatetik, hizkuntza modernoa eta gaur egungo gizartera egokitua izatera.

Euskara bizitzen ari den zabalkundea gizarte osoaren nahi eta ahaleginari esker gertatu da. Norbanako askoren eta kolektibo askoren ekimenari esker. Jende askoren eskuzabaltasunari esker. Gizarte osoak proiektu kolektibo gisa bereganatu izanari esker. Konpromiso publiko eta pribatuari esker. Gizartearen adostasunari esker.

Hizkuntza-elkarbizitza gizarte-elkarbizitzaren osagai egin dugu, gizarte-kohesioaren funtsezko elementu. Hizkuntzen berdintasuna eta norbanakoaren hizkuntza-hautua herritar guztion aukera- berdintasunaren oinarrian jarri ditugu.

Quinto acuerdo:

“Aprobación de la Declaración Institucional del Día del Euskera 2016 presentada por el PSE-EE PSOE, que se transcribe a continuación:

¿Qué puedo hacer yo por el euskera?

Día Internacional del Euskera, 2016

Declaración Institucional

El tres de diciembre es un día feliz para toda la ciudadanía vasca. Hemos llevado al euskera a un claro crecimiento, desde el declive social que venía conociendo hasta hace cuarenta años. De ser una lengua sobre todo de las generaciones mayores, ha pasado a ser una lengua intergeneracional y, especialmente, de la juventud. De verse constreñido a determinados ámbitos, a adquirir carta de naturaleza en ámbitos sociales en los que nunca había estado presente. De ser la lengua más antigua de Europa, a ser una lengua moderna y adaptada a la sociedad actual.

El euskera está experimentando un acusado crecimiento gracias a la voluntad y al esfuerzo del conjunto de la sociedad. Gracias al hecho de que toda la sociedad ha asumido el euskera como proyecto colectivo. Gracias al compromiso público y privado. Gracias al acuerdo social.

Hemos hecho de la convivencia lingüística un componente de la convivencia social, un elemento esencial de la cohesión social. Hemos situado la igualdad lingüística y la opción lingüística del individuo en la base de la igualdad de oportunidades



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/12/2016

ORG10I0QV

Código de validación/Balidazio kodea

5I5E4D540T250Q5W16LX



Euskararen Nazioarteko Eguna badugu, baita ere, indarberritzeko eguna. Izan ere, gaur egun, oraindik, bi hizkuntza ofizialen berdintasun sozialetik urrun gaude. Euskarak eta gaztelaniak, erabilerari dagokionez, legezko aitortza berdina dute, baina gizartean egoera desberdina bizi dute.

Horregatik, urratsak ematen jarraitu nahi dugu. Bi hizkuntza ditugu ofizialak Euskal Autonomia Erkidegoan. Baina helburu izaten jarraitzen du, gizartean oro har, hizkuntzen arteko berdintasun sozialera iristea. Hizkuntza-aniztasunaz harro gaudelako eta euskararekin munduko hizkuntza-aniztasunari egiten diogun ekarpenaz ere harro gaudelako. Hizkuntza-aniztasunak gure gizartea aberasten duelako, euskarak hizkuntza-aniztasuna aberasten duelako eta, beraz, gutako bakoitza aberasten gaituelako. Euskara, Etxeparek esan bezala, plazan nahi dugu, indartsu eta sendo nahi dugu bere lurralde guztietan.

Euskara hizkuntza erabilia eta bizia izatea: horra gure helburua. Guztion gogoa eta ahalegina eskatzen dituen helburua; helburu ilusionagarria; denoi dei egiten digun helburua: norbanakoei eta kolektiboei, herri aginteei, alderdi politikoei, langileen sindikatuei, enpresari-elkarteei, kirol, aisialdi nahiz kultur arloko elkarteei, gizartearen arlo desberdinetako erakundeei, eta abarri. Gustuko dugun helburua da, gustura hartzen dugun

entre todos los ciudadanos y ciudadanas.

El Día Internacional del Euskera es, asimismo, un día para tomar impulso. En efecto, hoy nos hallamos todavía lejos de la igualdad social entre las dos lenguas oficiales. El euskera y el castellano gozan, en lo relativo al uso, de idéntico reconocimiento legal, pero viven diferentes situaciones sociales.

Por ello, queremos seguir avanzando. En la Comunidad Autónoma Vasca contamos con dos lenguas oficiales. Pero sigue constituyendo un objetivo, en el conjunto de la sociedad, alcanzar la igualdad social entre las lenguas. Porque estamos orgullosos de la diversidad lingüística, así como de la aportación que a través del euskera hacemos a la diversidad lingüística en el mundo. Porque la diversidad lingüística enriquece nuestra sociedad, porque el euskera enriquece la diversidad lingüística y, en consecuencia, nos enriquece a cada uno de nosotros y nosotras. Queremos, como dijo Etxepare, que el euskera salga a la plaza, queremos que el euskera viva fuerte y sano en todos sus territorios.

Que el euskera sea una lengua usada y viva: he ahí nuestro objetivo. Un objetivo que requiere la voluntad y esfuerzo de todos y todas; un objetivo ilusionante; un objetivo que nos interpela a todos y todas: individuos y colectivos, poderes públicos, partidos políticos, sindicatos, asociaciones de empresarios y empresarias, asociaciones deportivas, de ocio o culturales, organizaciones de los diversos ámbitos de la sociedad,

konpromisoa.

Horregatik, herri aginteok eta askotariko gizarte-eragileok elkar hartuta ospatu nahi izan dugu aurten Euskararen Eguna. Euskara eta hizkuntza-elkarbizitza sendotzeko konpromiso bat hartu nahi izan dugu, nork bere neurrikoa, nork bere ahalaren arabera. Horretarako, gure buruari galdera bat zuzendu diogu: “Zer egin dezaket nik euskararen alde?”

Adierazpen honen sinatzaileok galdera horri erantzun propioa eman nahi diogu, gure esparruan euskara modu edo neurri batean zein bestean indartzeko erantzun bat.

Era berean, herritar guztiak eta gizarte-eragile guztiak gonbidatu nahi ditugu galdera hori bera egitera eta nork bere neurriko erantzuna hausnartzera, guztion ekarpenak baitira baliagarri eta onuragarri euskararen biziberritzeko eta guztion arteko elkarbizitza sendotzeko.

Ospa dezagun, bada, pozik eta harro Euskararen Nazioarteko Eguna. Eta bizi dezagun aurrera begira euskara, gure artean eta egunerokoan, hizkuntza bizia eginez, “Zer egin dezaket nik euskararen alde?” galderari erantzunez eta galdera bera euskal gizarte osoan zabalduz”.

etcétera. Es un objetivo que nos agrada, un compromiso que asumimos con gusto.

Por ello, los poderes públicos y los más diversos agentes sociales nos hemos propuesto celebrar unidos el Día del Euskera del presente año. Hemos querido asumir el compromiso de fortalecer el euskera y la convivencia lingüística, un compromiso acorde con la dimensión y posibilidades de cada cual. Para ello, nos hemos hecho una pregunta: “¿Qué puedo hacer yo por el euskera?”

Los y las firmantes de la presente declaración queremos dar una respuesta propia a esa pregunta, una respuesta que, en una u otra medida, fortalezca el euskera en nuestros ámbitos respectivos.

Igualmente, queremos invitar a toda la ciudadanía y a la totalidad de los agentes sociales a hacerse esa misma pregunta y a que cada cual medite su respuesta, porque las aportaciones de todos y todas son útiles y beneficiosas para la revitalización del euskera y para reforzar nuestra convivencia.

Celebremos con alegría y orgullo, por tanto, el Día Internacional del Euskera. Y vivamos en adelante el euskera haciendo de él una lengua viva, entre nosotros y nosotras y en nuestra cotidianidad, respondiendo a la pregunta “¿Qué puedo hacer yo por el euskera?” y difundiendo esa misma pregunta a lo largo y ancho de nuestra sociedad”.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak
Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/12/2016

ORG10I0QV

Código de validación/Balidazio kodea
5I5E4D540T250Q5W16LX



7. KREDITU GAIKUNTZAKO 4. ESPEDIENTEAN ZEHAZTEN DEN UDAL AURREKONTUAREN 7. ALDAKETARI BURUZKO 2807/2016 DEKRETUAREN BERRI EMATEA

“Aurreikusitako diru-sarrerak gehitu izanagatik, kreditu habilitazio bidez Udal Aurrekontua 78.000,00 € gehitu eta aldatzeko izapidetu den espedientea ikusita.

Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki-entitatean Aurrekontuak arautzen dituen 10/2003 Foru Arauaren 31. artikuluan eta Kontu-hartzailearen txostenean xedatutakoa aintzat hartuta.

Diru-sarrera horiek ez direla zergak kontsideratuz, eta ondoko gauzei erantzuten diotela:

- Eusko Jaurlaritzak eta Bizkaiko Foru Aldundiak emandako diru-laguntza, gastuak elkarrekin finantzatzeko.

1º. Udal Aurrekontuaren 7. aldaketa Kreditu Gaikuntzako 4. espedientea, onestea. Hona aldaketa zertan den:

a) Eusko Jaurlaritzaren diru laguntzaren kargura “Administrazio Orokorra” 920 programaren kreditua 50.000,00 €tan gaitzea.

b) Eusko Jaurlaritzaren diru laguntzaren kargura “Industriaren eta Energiaren Administrazio Orokorra” 420 programaren kreditua 20.000,00 €tan gaitzea..

7. DACIÓN DE CUENTA DE DECRETO 2807/2016 DE MODIFICACIÓN Nº 7 DEL PRESUPUESTO, EXPEDIENTE Nº 4 DE HABILITACIÓN DE CRÉDITOS

“Visto el expediente tramitado para la modificación del Presupuesto Municipal vía habilitación de crédito, por aumento en las previsiones de ingresos, por importe de 78.000,00 € .

Considerando lo dispuesto en el artículo 31 de la Norma Foral, 10/2003 Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia y el informe de la Sra. Interventora.

Considerando que, los ingresos no tienen la naturaleza de tributarios y consisten en:

- Subvenciones finalistas por parte del Gobierno Vasco y la Diputación Foral de Bizkaia para la financiación conjunta de gastos.

1º. Aprobar la modificación nº 7 del Presupuesto Municipal expediente nº 4 de Habilitación de Crédito, consistente en:

a) Habilitar crédito en el programa 920 “Administración General”, por importe de 50.000,00 € con cargo a la subvención del Gobierno Vasco.

b) Habilitar crédito en el programa 420 “Administración General de Industria y energía”, por importe de 20.000,00 € con cargo a la subvención del Gobierno Vasco.

c) Bizkaiako Foru Aldundiaren diru laguntzaren kargura “Berrikuntza eta Plangintza estrategikoko korrdinazioa” 922 programaren kreditua 8.000,00 €tan gaitzea..

c) Habilitar crédito en el programa 922 “Coordinación Planificación estratégica e innovación”, por importe de 8.000,00 € con cargo a la subvención de la Diputación Foral de Bizkaia.

2º. Aurrekontuan egindako aldaketa horren berri eman bekio Udalbatzari Osokoaren Bilkuran”.

2º. Dar cuenta de la Modificación Presupuestaria efectuada al Pleno de la Corporación”.

8. ESKARI-GALDERAK

Ez dago galderarik egon.

8. RUEGOS Y PREGUNTAS

No se formulan.

Bilkura honetan aztertzeko gai gehiagorik ez dagoenez, Alkateak bilkura bukatutzat jo du 20:32 (e)(a)n, eta nik, Idazkaria naizenez, guztiaren fede eman dut.

No habiendo más asuntos a tratar, de orden del Alcalde se da por finalizada la sesión, levantándose la misma a las 20:32 del día de la fecha de todo lo cual como Secretario doy fe.

Akta honek sei orri dau(z)ka alde bietatik idatzita eta 185etik 196ra zenbakituta.

Consta esta acta de seis folios, escritos por ambas caras, numerada/s del 185 al 196.